



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 October 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 157 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане в период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года

Записка Генерального секретаря

1. В своей резолюции 64/283 о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) Генеральная Ассамблея постановила ассигновать для МООНВС 994 880 200 долл. США брутто на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года, включая 938 000 000 долл. США брутто на содержание Миссии, 48 172 800 долл. США для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и 8 707 400 долл. США для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия (БСООН).

2. Ресурсы, утвержденные Генеральной Ассамблеей для МООНВС, были предусмотрены исходя из утвержденной численности военных наблюдателей (525 человек), военнослужащих воинских контингентов (9450 человек), сотрудников полиции Организации Объединенных Наций (715 человек), международного (1098 человек) и национального (3078 человек) персонала, 89 временных должностей, добровольцев Организации Объединенных Наций (420 человек) и персонала, предоставляемого правительствами (40 человек).

I. Поддержка МООНВС референдумов в Судане

3. В своей резолюции 1919 (2010) Совет Безопасности продлил мандат МООНВС в целях поддержки осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения и подчеркнул ведущую роль Миссии в международных усилиях по оказанию помощи, по соответствующему запросу, в подготовке к референдумам по вопросу о самоопределении в Южном Судане и в районе Абьея. Референдумы, проведение которых назначено на январь 2011 года, являются кульминационным моментом длительного мирного процесса в Судане, а безопасность, справедливость и свобода голосования чрезвычайно важны для будущей стабильности и безопасности страны.



4. В пункте 17 своей резолюции 64/283 Генеральная Ассамблея отметила, что потребности в ресурсах, необходимых для поддержки Миссией референдумов, не были учтены в бюджете на 2010/11 год, и постановила при необходимости вернуться к данному вопросу в ходе своей шестьдесят пятой сессии, чтобы выделить требуемые ресурсы.

5. Предоставляемая Миссией техническая поддержка, материально-техническое обеспечение и консультирование по вопросам безопасности в рамках предстоящих референдумов представляют значительно большую трудность по сравнению с выборами, прошедшими в начале этого года. Помимо предоставления поддержки в столицах штатов, МООНВС достигла значительного прогресса в деле обеспечения необходимого присутствия в 79 «округах» Южного Судана, большинство из которых являются весьма отдаленными и находятся на большом расстоянии от других зон присутствия Организации Объединенных Наций. Кроме того, Миссия будет оказывать помощь Комиссии по референдуму в Южном Судане в Хартуме, Бюро по референдуму в Южном Судане в Джубе и Высокому комитету по референдуму в 10 штатах Южного Судана, а также содействовать процессу проведения референдума в Абьее.

6. Дополнительные штатные потребности МООНВС для поддержки референдумов составляют 596 временных должностей, включая 120 международных и 124 национальные должности, а также 4 национальных и 348 международных добровольцев Организации Объединенных Наций. Гибкость в распределении утвержденных штатных должностей, включая оценку текущих и прогнозируемых вакансий, позволила Миссии выделить 90 штатных сотрудников, включая 11 международных и 75 национальных сотрудников, а также 4 добровольцев Организации Объединенных Наций. В результате чистый объем дополнительных кадровых потребностей составляет 506 должностей, включая 109 международных и 49 национальных должностей, а также 348 международных добровольцев Организации Объединенных Наций. Принимая во внимание неотложную потребность в этом дополнительном персонале, 506 временных должностей были утверждены на срок шесть месяцев в виде исключения в целях оказания технической помощи, обеспечения материально-технического снабжения и консультирования по вопросам безопасности в связи с референдумами.

7. Дополнительные финансовые потребности для поддержки референдумов, по оценкам, составляют 81,4 млн. долл. США с учетом 506 дополнительных временных должностей. Их развертывание началось в августе 2010 года и предположительно завершится в ноябре 2010 года. К числу прочих основных потребностей относятся восемь дополнительных вертолетов, автотранспортные средства и оборудование для обеспечения присутствия Организации Объединенных Наций во всех местах проведения референдумов.

8. Дополнительная поддержка со стороны МООНВС делится на четыре главные составляющие: эксперты и прямая помощь (23,6 млн. долл. США); материально-техническое обеспечение (48,0 млн. долл. США); безопасность (2,4 млн. долл. США); и разминирование (7,5 млн. долл. США).

II. Группа Генерального секретаря по референдумам в Судане

9. В пункте 7 своей резолюции 1919 (2010) Совет Безопасности «настоятельно призывает международное сообщество оказать материально-техническую поддержку, в том числе посредством создания потенциала для наблюдения за проведением референдумов, по просьбе соответствующих суданских властей, с целью оказания поддержки проведению референдумов и консультаций с населением». В ответ на просьбу сторон в мирном процессе была учреждена Группа Генерального секретаря по референдумам в Судане. Этот наблюдательный орган станет инструментом укрепления доверия к процессу проведения референдумов и принятия их результатов. В январе 2011 года Группа будет регулярно посещать Судан с учетом графика референдумов. Члены Группы будут работать совместно со всеми заинтересованными сторонами, включая стороны Всеобъемлющего мирного соглашения, комиссию по проведению референдума, гражданское общество и группы наблюдателей. Группа будет отслеживать ключевые аспекты референдумов, а также политическую ситуацию и обстановку в сфере безопасности. Помимо представления отчетов Генеральному секретарю о ходе проведения референдумов, Группа будет работать непосредственно над укреплением доверия к процессу, призывая стороны и соответствующие органы власти принимать меры по разрешению любых возникающих серьезных проблем или споров. Группа действует независимо от остальных компонентов МООНВС в связи с разницей в их задачах: роль Миссии состоит в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения и иной предусмотренной мандатом деятельности, включая поддержку референдумов и планирование на последующий период.

10. Группа учреждена на шестимесячный период, начиная с сентября 2010 года, и предусматривает учреждение 41 временной должности, включая одного заместителя Генерального секретаря и двух помощников Генерального секретаря, непосредственно входящих в состав Группы. Поддержку Группы обеспечивают 38 международных сотрудников (1 — Д-1, 6 — С-5, 21 — С-4 и 10 — С-3). Принимая во внимание неотложную потребность в этом дополнительном персонале, 41 временная должность была утверждена на шесть месяцев в порядке исключения, для того чтобы Группа смогла начать работу. Сметные расходы составляют 4,3 млн. долл. США, из которых 4,1 млн. долл. США приходится на связанные с персоналом расходы, а остальные 0,2 млн. долл. США — на путевые расходы. Материально-технической и административной поддержкой Группы, а также обеспечением безопасности будет заниматься МООНВС в рамках утвержденного объема ресурсов.

11. Общий объем дополнительных потребностей, связанных с поддержкой МООНВС референдумов в Судане, составляет 85,7 млн. долл. США. Подробные сведения о потребностях приводятся в нижеследующей таблице:

**Дополнительные потребности в ресурсах для поддержки референдумов
в Судане в период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года**

(В тыс. долл. США)

Категория	Дополнительные расходы в связи с референдумами				Общая сумма прогнозируемых расходов на 2010/11 год (5)=(1)+(4)
	Ассигнования (1)	Поддержка МООНВС (2)	Группа Генераль- ного секретаря (3)	Общая сумма расходов (4)=(2)+(3)	
Военный и полицейский персонал					
Военные наблюдатели	26 483,7	–	–	–	26 483,7
Воинские контингенты	258 181,0	–	–	–	258 181,0
Полиция Организации Объединенных Наций	36 983,8	–	–	–	36 983,8
Сформированные полицейские подразделения	–	–	–	–	–
Итого	321 648,5	–	–	–	321 648,5
Гражданский персонал					
Международные сотрудники	142 713,5	–	–	–	142 713,5
Национальные сотрудники	67 887,4	–	–	–	67 887,4
Добровольцы Организации Объединенных Наций	12 130,8	11 859,1	–	11 859,1	23 989,9
Временный персонал общего назначения	7 115,9	11 791,2	4 075,8	15 867,0	22 982,9
Итого	229 847,6	23 650,3	4 075,8	27 726,1	257 573,7
Оперативные расходы					
Персонал, предоставленный правительством	1 779,7	–	–	–	1 779,7
Гражданские наблюдатели за проведением выборов	–	–	–	–	–
Консультанты	472,0	614,0	–	614,0	1 086,0
Служебные командировки	5 160,9	1 285,3	180,1	1 465,4	6 626,3
Помещения и инфраструктура	85 246,0	5 762,4	–	5 762,4	91 008,4
Наземный транспорт	19 482,8	1 314,4	–	1 314,4	20 797,2
Воздушный транспорт	152 706,1	29 396,5	–	29 396,5	182 102,6
Морской транспорт	101,7	–	–	–	101,7
Связь	19 337,1	7 267,1	–	7 267,1	26 604,2
Информационные технологии	15 189,9	1 673,8	–	1 673,8	16 863,7
Медицинское обслуживание	9 851,4	–	–	–	9 851,4
Специальное оборудование	2 753,5	–	–	–	2 753,5
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	73 422,8	10 485,9	–	10 485,9	83 908,7

Категория	Дополнительные расходы в связи с референдумами				Общая сумма прогнозируемых расходов на 2010/11 год (5)=(1)+(4)
	Ассигнования (1)	Поддержка МООНВС (2)	Группа Генерального секретаря (3)	Общая сумма расходов (4)=(2)+(3)	
Проекты с быстрой отдачей	1 000,0	–	–	–	1 000,0
Итого	386 503,9	57 799,4	180,1	57 979,5	444 483,4
Валовые потребности	938 000,0	81 449,7	4 255,9	85 705,6	1 023 705,6
Поступления по плану налогообложения персонала	25 325,9	1 053,5	506,4	1 559,9	26 885,8
Чистые потребности	912 674,1	80 396,2	3 749,5	84 145,7	996 819,8
Всего, потребности (брутто)	938 000,0	81 449,7	4 255,9	85 705,6	1 023 706,6

12. С учетом этого просьба о выделении дополнительных ассигнований в размере 85,7 млн. долл. США при соответствующем распределении расходов имеет исключительный характер в связи с настоятельной необходимостью оказания МООНВС поддержки ходу референдумов, а также вследствие того, что чистые дополнительные потребности составляют 9,1 процента утвержденного на 2010/11 год бюджета МООНВС. Миссия не в состоянии покрыть эти расходы.

13. Меры, которые следует принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием МООНВС, заключаются в следующем:

а) ассигновать сумму в 85 705 600 долл. США на поддержку референдумов в Судане, в дополнение к 938 000 000 долл. США, уже ассигнованным на тот же период на содержание Миссии в соответствии с положениями резолюции 64/283 Генеральной Ассамблеи;

б) начислить в виде взносов сумму в 71 421 334 долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 апреля 2011 года;

в) начислить в виде взносов сумму в 14 284 266 долл. США из расчета 7 142 133 долл. США в месяц, если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата Миссии после 30 апреля 2011 года.